DELTAPLUS

SOON

SOON

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. SOON: VESTE POLYESTER RECYCLÉ - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTHANNE - MANCHES AMOVIBLES **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une protection contre la pluie et contre les climats frais (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -2°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et cagoule). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. ■PERFORMANCES: Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc… PART 1 (EN14058) : (1)(2) Activité légère : métabolisme de 115W/m², marche de 2km/h ou debout avec travail léger des bras (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m², marche de 4 à 5 km/h ou debout avec mouvements du tronc/ (4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) :/ (5) Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température de l'air ambiant. / Une protection adéquate doit être assurée localement au niveau des mains, des pieds, et de la tête. Ces valeurs ont été obtenues vêtement fermé./ (6) Durée de port/ (7) heure/heures **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼DURÉE DE VIE : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes …/Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Nettoyage: Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING SOON:** RECYCLED POLYESTER JACKET - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTANE - REMOVABLE SLEEVES **Use instructions:** Warm clothing designed for protection against rain and against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5° C and more). Planned for a good protection against the cold up to -2 °C, for 8 hours with moderate activity with a limited wearing time due to the clothing being non-breathable. Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, bootees, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. ■PERFORMANCES: The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement)/ (4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only):/ (5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature./ Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed./ (6) Time wear/ (7) hour/hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarde and replace it with a new article. ▼SHELF LIFE : The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Cleaning: Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE SOON:** GIACCA IN POLIESTERE RICICLATO - SOFTSHELL 96% POLIESTERE 4% ELASTAN - MANICHE RIMOVIBILI **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro la pioggia e contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -2 °C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata con una durata di portabilità limitata vista la non traspirabilità dell'indumento. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, slip lunghi, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, guanti traforati, passa-montagna) . Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. ■PRESTAZIONI : I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore é la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leggera: metabolismo di 115W/m² (andatura di 2 Km/h o in piedi con lavoro leggero delle braccia (3) moderata: metabolismo di 170W/m² (andatura da 4 a 5 Km/h o in piedi con movimento del busto)/ (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperature minime date a titolo d'informazione):/ (5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente./ Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato./ (6) Durata di indossamento/ (7) ora/ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossate gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼DURATA IN USO : La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Pulizia: Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN SOON:** CHAQUETA DE POLIÉSTER RECICLADO - SOFTSHELL 96% POLIÉSTER 4% ELASTANO - MANGAS DESMONTABLES **Instrucciones de uso:** Vestimenta cálida prevista para la protección contra la lluvia y contra los climas fríos (medio ambiente caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Previsto para una buena protección contra el frío hasta -2 °C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada con una duración de puerto limitada por la no respirabilidad de la prenda. OJO!!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior standard del EN14058 (Camiseta de manga largas, calzoncillos largos, calcetines, pantuflas de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, guantes tejidos, pasamontaña). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. ■RENDIMIENTOS: Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) ligera: metabolismo de 115W/m² (andar de 2 km/h o de pie con trabajo ligero de los brazos) (3) moderado: metabolismo de 170W/m² (andar de 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco)/ (4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dados como información):/ (5) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente./ Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada./ (6) Duración de porte/ (7) hora/horas **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼Vida útil : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc…). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Limpieza: Temperatura de lavado 30ºC máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura norma. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir desquès la limpieza. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO SOON:** CASACO DE POLIÉSTER RECICLADO - SOFTSHELL 96% POLIÉSTER 4% ELASTANO - MANGAS REMOVÍVEIS **Instruções de uso:** Roupa quente prevista para uma protecção contra a chuva e os climas frios (ambiente caracterizado em geral por uma combinação possível de humidade e vento a uma temperatura de -5ºC ou inferior). Prevista para oferecer uma boa protecção contra o frio até -2 °C durante 8 horas e indicada no âmbito de uma actividade moderada. Duração de uso limitada tendo em conta a não respiração do vestuário. Atenção : o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com o porte da roupa interior padrão da norma EN14058 (Camisola interior de mangas compridas, calções compridos, meias, pantufas em feltro, casaco, calça, camisa, luvas de malha, gorro). São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. ■DESEMPENHOS: Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leve: metabolismo de 115 W/m2 (marcha de 2km/h ou posição em pé com pouca solicitação dos braços) (3) moderada, metabolismo de 170 W/m2 (marcha de 4 a 5 km/h ou posição em pé com movimentação do tronco/ (4) Condições de temperatura ambiente para obter o equilíbrio térmico conforme diferentes níveis de actividade e diferentes tempos de exposição (temperaturas mínimas dadas a título de informação):/ (5) Tais valores foram determinados sem vento e com uma temperatura de irradiação equiparada à do ar ambiente./ Uma protecção adequada deve ser garantida localmente a nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram obtidos com o vestuário fechado./ (6) Tempo de permanência com essa roupa/ (7) hora/horas **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substitui-lo por um artigo novo. ▼VIDA ÚTIL : O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte…/utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Limpeza: Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMENDE KLEDING SOON:** GERECYCLED POLYESTER JAS - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTAAN - UITNEEMBARE MOUWEN **Gebruiksaanwijzing:** Warm kledingstuk bedoeld om tegen regen en koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen van -5°C en lagerWarme. kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -2°C gedurende 8 uur bij middelzwaar werk met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk. Let op: De warmte-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard ondergoed van EN14058 (Hemd met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, vilten pantoffels, jack, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. ■KWALITEIT: De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invleod van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc… PART 1 (EN14058) : (1)(2) Licht werk: 115 W/m² (loopsnelheid 2 km/u of staand met licht armwerk) (3) Middelzwaar: 170 W/m² (loopsnelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp)/ (4) Omgevingstemperatuuromstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteitenniveaus en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt):/ (5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingslucht./ Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gezorgd van handen, voeten en hoofd. Deze waarden zijn verkregen met en gesloten kleding./ (6) Draagtijd/ (7) uur/uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. ▼LEVENSDUUR : De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking ▼Reinigen: Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG SOON:** JACKE AUS RECYCELTEM POLYESTER – SOFTSHELL 96 % POLYESTER, 4 % ELASTHAN – ABNEHMBARE ÄRMEL **Einsatzbereich:** Warme Kleidung zum Schutz gegen Regen und kalte Witterungsbedingungen (Umgebung, die sich im Allgemeinen durch eine eventuelle Kombination aus Feuchtigkeit, Wind und einer Temperatur unter -5 °C auszeichnet). schützt den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -2 °C und bei bewegungsarmen Tätigkeiten, bei einer begrenzten Tragedauer aufgrund der fehlenden Atmungsaktivität des Kleidungsstücks. Achtung: Der Wärmeschutz und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standard-Unterkleidung gemäß der europäischen Norm EN14058 festgelegt (Langärmeliges unterhemd, lange Unterhosen, Socken, Filzpantoffeln + Weste, Hose, Hemd, Strickhandschuhe, Kopfschützer). Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. ■SCHUTZ: Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART 1 (EN14058) : (1)(2) leichte: Metabolismus von 115 W/m² (Fortbewegung bei 2 km/h oder stehend mit leichter Armarbeit) (3) gemäßigte, Metabolismus von 170 W/m² (Fortbewegung bei 4 bis 5 km/h oder stehend mit Rumpfbewegung)/ (4) Umgebungstemperaturbedingungen für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlichen Aktivitäten und für unterschiedliche Expositionszeiten(minimale Temperaturen werden zur Information angegeben):/ (5) Diese Werte wurden bei Windstille und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Temperatur der Umgebungsluft entspricht./ Ein angemessener Schutz muss lokal im Bereich der Hände, der Füße und des Kopfes gewährleistet sein. Diese Werte wurden bei das herausnehmbare Futter eingesetzt war./ (6) Tragedauer/ (7) 1 Stunde/8 Stunden **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼LEBENSDAUER : Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/„Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten…/Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Reinigung: Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA SOON:** KURTKA Z RECYKLINGOWANEGO POLIESTRU - SOFTSHELL 96% POLIESTER 4% ELASTAN - ODPINANE RĘKAWY **Zastosowanie:** Ciepłe ubranie przewidziane dla ochrony przed deszczem oraz zimnem (w środowisku charakteryzującym się zwykle jednoczesnym występowaniem wilgoci oraz wiatru przy temperaturze -5°C i więcej). Jest ono przewidziane dla zapewnienia odpowiedniej ochrony przed zimnem w temperaturze do -2°C przez 8 godzin oraz przy umiarkowanym wysiłku i ograniczonym czasie noszenia ze względu na brak oddychalności ubrania. Uwaga: izolacja termiczna i minimalne temperatury użytkowania zostały określone w zestawieniu z bielizną zgodną z normą EN14058 (podkoszulka z długimi rękawami i długie kalesony, wysokie skarpety i filcowe pantofle, bluza i spodnie, koszula i kominiarka). Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. ■WYTRZYMAŁOŚĆ: Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Aktywność lekka, metabolizm 115W/m2 (chód 2 km/h lub postawa stojąca z lekką pracą ramion) (3) Aktywność średnia, metabolizm 170W/m2 (chód 4 do 5 km/h lub postawa stojąca z ruchem tułowia)/ (4) Warunki temperatury otoczenia dla równowagi cieplnej na różnych poziomach aktywności i w różnym czasie ekspozycji (informacje podane jedynie orientacyjnie):/ (5) Wartości te zostały określone w warunkach bezwietrznych i przy temperaturze oddziaływania równej temperaturze powietrza otoczenia./ Odpowiednia ochrona powinna zostać zapewniona miejscowo na poziomie rąk, stóp i głowy. Wartości otrzymane przy zapiętej odzieży./ (6) Czas noszenia/ (7) godzina/godzin **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergie u osób wrażliwych. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wyzłomować i wymienić na nowe. ▼PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA : Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/„Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Czyszczenie: Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY SOON:** BUNDA Z RECYKLOVANÉHO POLYESTERU - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTAN - ODNÍMATELNÉ RUKÁVY **Návod k použití:** Toto teplé oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti dešti a chladu (v prostředích obecně charakterizovaných souběžným výskytem vlhka a větru při teplotách -5 °C a vyšších). Oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu až do teploty -2 °C po dobu 8 hodin při mírné tělesné aktivitě. Doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu. Pozor:Tepelná izolace a minimální teploty používání byly stanoveny pro případ kombinace se standardním spodním prádlem podle EN14058 (tílko s dlouhými rukávy a dlouhé podvlékačky, vysoké ponožky a plstěné pantofle, jednovrstevná vesta a kalhoty, košile a kukla). Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní. ■VÝKONNOSTI: Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kv

prostředí. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Čištění: Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE SOON:** BUNDA Z RECYKLOVANÉHO POLYESTERU - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTÁN - ODNÍMATEĽNÉ RUKÁVY **Návod na použitie:** Teplý ochranný odev učený ako ochrana proti dažďu a chladnému počasiu (prostredie charakterizované vo všeobecnosti možnou kombináciou vlhkosti a vetra a teploty nižšej ako -5°C). Učený na ochranu proti chladu do -2°C po dobu 8 hodín a pri menej náročnej práci, pričom je doba nosenia obmedzená kvôli nepriedušnosti odevu. Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania boli určené v kombinácii so štandardnou spodnou bielizňou podľa normy EN14058 (tielko s dlhými rukávmi a dlhé spodky, podkolienky a plstené papuče, kabát a jednovrstvové nohavice, košeľa a kukla). Platia iba v prípade, že sa daný odev používa v kombinácii so spodnou bielizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou. ■VÝKONNOSTI: Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Ľahká činnosť: metabolizmus 115W/m², chôdza 2km/h alebo stojatý režim s ľahkou prácou horných končatín (3) Mierna činnosť: metabolizmus 170W/m², chôdza 4 až 5 km/h alebo stojatý režim s pohybom v oblasti trupu/ (4) Teplota prostredia, aby sa zabezpečila tepelná rovnováha pri rôznych úrovniach aktivity a pri rôznych dobách používania (uvedené údaje sú iba informačné):/ (5) Pri určovaní týchto hodnôt sa nebral do úvahy vietor a tieto hodnoty sa určovali pri sálavej teplote, ktorá sa rovná teplote prostredia./ Je potrebné zabezpečiť adekvátnu ochranu v oblastí rúk, chodidiel a hlavy. Tieto hodnoty boli získané pri uzavretom odeve./ (6) Doba používania/ (7) heure/hodín **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. ▼DĽŽKA ŽIVOTNOSTI : Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;/„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany …;/nadmerne intenzívne používania;/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Čistenie: Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálne teplote. Normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRUHÁZAT SOON:** ÚJRAHASZNOSÍTOTT POLIÉSZTER KABÁT - SOFTSHELL 96% POLIÉSZTER 4% ELASTÁN - KIVEHETŐ UJJAK **Használati útmutató:** Melegruházat az eső és a hűvös idő ellen (általában a környezetet a nedvesség, a szél -5°C-os vagy magasabb hőmérséklet lehetséges párosítása jellemzi). Jó védelmet nyújt a hideg ellen -2°C-os hőmérsékletig, 8 órán át közepes testmozgás mellett, korlátozott viselési idővel, mivel a ruházat nem szellőzik. Figyelem: a hőtartás és a minimális használati hőmérséklet az EN14058 szabványnak megfelelő standard alsóruházattal együtt kerültek meghatározásra (hosszú ujjú felső, hosszú szárú alsó, hosszúszárú zokni, filc papucs, egy rétegű kabát és nadrág, ing és kámzsa). Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább vele azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik. ■VÉDŐKÉPESSÉG : A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Könnyű testmozgás: 115W/m²-es anyagcsere, 2km/óra sebességű járás vagy állva a karok könnyű mozgásával (3) Mérsékelt testmozgás: 170W/m²-es anyagcsere, 4 - 5 km/óra sebességű járás vagyállva a törzs mozgásával/ (4) A környezeti hőmérséklet feltételei a hőegyensúlyért különböző testmozgások és viselési idő mellett (tájékoztató jellegű információ) :/ (5) Az értékek szélcsendben, a környezeti levegő hőmérsékletével egyenlő sugárzási hőmérséklet mellett kerültek meghatározásra./ A léznek, a lábnak, és a fejnek a megfelelő védelmet helyileg kell biztosítani. Az értékek zárt ruházat mellett kerültek meghatározásra./ (6) Viselési idő/ (7) óra/óra **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A termék nem tartalmaz rákkeltő hírében álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell selejtezni és egy újra kell cserélni. ▼ÉLETTARTAM : A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/« Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétbe dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Tisztítás: Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámon. Klórozás tilos. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek. **RO HAINE DE PROTECȚIE SOON:** JACHETA POLIESTRIC RECICLAT - SOFTSHELL 96% POLIESTER 4% ELASTAN - MÂNECI DETASABILE **Instrucţiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcăminte cald destinat protecției contra ploii și a mediilor reci (mediu caracterizat în general printr-o posibilă combinație între umiditate și vânt la o temperatură de -5°C sau mai mult). destinat unei bune protecții contra frigului de până la -2°C timp de 8 ore și pe durata unei activități moderate, cu durată limitată de purtare, dată fiind lipsa de respirabilitate a articolului de îmbrăcăminte. Atenţie: izolarea termică şi temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinaţie cu lenjeria de corp standard din EN14058 (maieu de corp cu mâneci lungi şi indispensabili lungi, şosete lungi şi papuci din fetru, haină şi pantalon cu un singur strat, cămaşă şi cagulă). Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcăminte este purtat în combinaţie cu un articol de îmbrăcăminte de corp cu izolaţie termică cel puţin echivalentă. ■PERFORMANŢE: Nivelurile sunt obţinute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanţa este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condiţiile reale ale locului de muncă din cauza influenţei altor factori diverşi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Activitate uşoară: metabolism de 115W/m², mers cu 2km/h sau în picioare cu o solicitare uşoară a braţelor (3) Activitate moderată: metabolism de 170W/m², mers cu 4-5 km/h sau în picioare cu mişcări ale trunchiului/ (4) Condiţiile temperaturii ambientale pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate şi pentru diferite durate de expunere (informaţii date cu titlu indicativ):/ (5) Aceste valori au fost stabilite în absenţa vântului şi la o temperatură de radiere egală cu temperatura aerului înconjurător./ O protecţie adecvată trebuie asigurată local la nivelul mâinilor, al picioarelor şi al capului. Aceste valori au fost obţinute cu articolul de îmbrăcăminte închis./ (6) Durata purtării/ (7) oră/ore **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înlocuit cu un articol nou. ▼DURATA DE VIAȚĂ : Durata de viaţă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viaţă al produsului. Durata de viaţă este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite…/utilizare extrem de intensă/Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▼Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. ▼Curăţare: Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăţa chimic. A nu se folosi solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Performanţele de izolare termică se pot diminua după curăţare. **EL ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ SOON:** ΚΑΠΙΤΟΝΕ ΠΟΛΥΑΜΙΔΙΟ ΚΑΤΩ ΣΑΚΑΚΙ **Οδηγίες χρήσης:** Ζεστό ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά της βροχής και ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασσία από -5°C και πάνω). προβλέπεται για μια καλή προστασία ενάντια στο κρύο ως προς τους -2°C για 8 ώρες και μέσα στο πλαίσιο μιας μέτριας δραστηριότητας με μια περιορισμένη διάρκεια ένδυσης δοθείσης της μη αναπνευστικότητας του ενδύματος. Προσοχή: η θερμική μόνωση και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν διαμορφωθεί σε συνδυασμό με τα τυπικά εσωτερικά ενδύματα της EN14058 (φανέλα με μακριά μανίκια και σκελέα, ψηλές κάλτσες και τσόχινες παντόφλες, ένα στρώμα σακάκι και παντελόνι, πουκάμισο και κουκούλα). Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσώρουχο θερμικής μόνωσης τουλάχιστον ισοδύναμης. ■ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Ελαφριά δραστηριότητα: Μεταβολισμός 115W/m², βάδισμα 2km/h ή όρθιος με ελαφρά εργασία των βραχιόνων (3) Μέτρια δραστηριότητα: Μεταβολισμός 170W/m², βάδισμα 4 έως 5 km/h ή όρθιος με κινήσεις του κορμού/ (4) Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη θερμική ισορροπία κατά τη διάρκεια διαφόρων επιπέδων δραστηριοτήτων και για διάφορα χρονικά διαστήματα χρήσης (ενδεικτικές πληροφορίες):/ (5) Οι τιμές αυτές διαμορφώθηκαν σε κατάσταση ηνεμίας και σε θερμοκρασία ακτινοβολίας αντίστοιχης με την θερμοκρασία περιβάλλοντος./ Πρέπει να εξασφαλίζεται κατάλληλη προστασία τοπικά στα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι. Οι τιμές αυτές ελήφθησαν με το ένδυμα κλειστό/ (6) Διάρκεια χρήσης/ (7) ώρα/ώρες **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Για μια μέγιστη προστασία φοράτε τα ρούχα τελείως κλειστά. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα. ▼ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. ▼ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ : Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/«Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές …/Ιδιαίτερα εντατική χρήση/Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▼Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. ▼Καθαρισμός: Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται μη σιδερώνετε σε ατμό. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA SOON:** JAKNA OD RECIKLIRANOG POLIESTERA - SOFTSHELL 96% POLIESTER 4% ELASTAN - RUKAVI KOJI SE ODSTRANJIVU **Upute za upotrebu:** Topla odjeća predviđena za zaštitu od kiše i svježe klime (okoliš koji općenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetra te temperatura od -5°C ili manje). Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -2°C tijekom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti s ograničenim vremenom nošenja s obzirom na nepropusnost isparavanja prema van. Pažnja: termička izolacija i minimalne temperature korištenja određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeće koja se nosi ispod (potkošulje s dugim rukavima, duge podhlače, utopljenja, majice i hlače, košulje i kapuljače). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toplinskim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti. ■PERFORMANSE: Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m² (hodanje 2 km/h ili stajanje uz lagani rad ruku) (3) Umjerene aktivnosti, metabolizam 170W/m² (hodanje 4 do 5 km/h ili stajanje uz gibanje trupa)/ (4) Uvjeti temperature prostora za toplinsku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature):/ (5) Ove su vrijednosti određene u uvjetima bez vjetra i temperaturi zračenja koja odgovara temperaturi zraka okoline./ Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštita. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena./ (6) Trajanje nošenja/ (7) sat/sati **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nje li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Za maksimalnu zaštitu odjeća treba biti u potpunosti zatvorena. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. ▼POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. U slučaju uništenja, ovaj se proizvod ne može popraviti, već ga bacite u otpad ili zamijenite novim proizvodom. ▼VIJEK TRAJANJA : Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/"agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../posebno intenzivno korištenje/Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▼Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. ▼Čišćenje: Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ SOON:** КУРТКА З ПЕРЕРОБЛЕНОГО ПОЛІЕСТУ - СОФТШЕЛ 96% ПОЛІЕСТЕР 4% ЕЛАСТАН - ЗНІМНІ РУКАВИ **Інструкції з використання:** Теплий одяг для захисту від дощу і холодних погодних умов (навколишнє середовище з переважанням вологості і вітру при температурі -5 ° C і далі). Одяг призначена для забезпечення надійного захисту від холоду до -2 ° C протягом 8 годин при помірної фізичної активності, а також для нетривалого носіння, у зв'язку з відсутністю повітропроникності. Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативів на натільну білизну стандарту EN14058 (футболка з довгими рукавами, кальсони, гольфи, тапки на повстяній на повстяній підошві, рейтузи, лонгслів з капюшоном). Ці параметри дійсні, тільки якщо дану одяг носять в комплекті з відповідною теплоізоляційної одягом. ■РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Слабка активність: обмін речовин 115 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 2 км / год. або виконує легку ручну роботу стоячи. (3) Помірна активність: обмін речовин 170 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 4-5 км / год. або стоїть, здійснюючи рухи тулубом./ (4) Навколишня температура для досягнення теплового балансу при різних рівнях активності і різних періодах експозиції (інформація дається для відомості):/ (5) Дані значення визначені в безвітряну погоду при температурі випромінювання дорівнює температурі навколишнього середовища./ Адекватний захист необхідно забезпечити на рівні рук, ніг і голови. Дані параметри визначені для застебнутого одягу./ (6) Термін носіння/ (7) w/годин **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застебнутому. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. ▼РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження цей предмет не можна відремонтувати, викинути або замінити новим. ▼ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ : Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /"Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /Особливо інтенсивне використання /Перевищення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▼Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. ▼Очищення: Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатою температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена Не прасувати Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чищення можуть знижуватися. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА SOON:** КУРТКА ИЗ ПЕРЕРАБОТАННОГО ПОЛИЭСТЕРА - СОФТШЕЛЛ 96% ПОЛИЭСТЕР 4% ЭЛАСТАН - СЪЕМНЫЕ РУКАВЫ **Инструкции по применению:** Теплая одежда для защиты от дождя и холодных погодных условий (окружающая среда с преобладанием влажности и ветра при температуре -5°C и далее). Одежда предназначена для обеспечения надежной защиты от холода до -2°C на протяжении 8 часов при умеренной физической активности, а также с ограничением ношения во времени в связи с отсутствием воздухопроницаемости. В определённых условиях период ношения одежды класса 1 (*) по паростойкости может быть значительно ограничен. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплекте с нижней одеждой стандарта EN14058 (майка с длинными рукавами и длинные кальсоны, носки и войлочные тапки, однослойная куртка и брюки, рубашка и капюшон с отверстиями для глаз). Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплекте с соответствующей теплоизоляционной одеждой. ■РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Малая активность: обмен веществ 115Вт/м², ходьба со скоростью 2км/ч или выполнение лёгкой работы руками стоя (3) Умеренная активность: обмен веществ 170Вт/м², ходьба со скоростью 4 - 5 км/ч или работа стоя с поворотами туловища/ (4) Окружающая температура для достижения теплового баланса при различных уровнях активности и различных периодах экспозиции (информация даётся для сведения):/ (5) Данные значения были выведены в условиях отсутствия ветра и при равномерной окружающей температуре. / Адекватную защиту необходимо обеспечить на уровне рук, ног и головы. Данные значения были получены при застёгнутой одежде./ (6) Прод. ношения/ (7) час/часов **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. ▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. В случае повреждения устройство необходимо заменить новым. Поврежденное устройство не подлежит ремонту. ▼СРОК СЛУЖБЫ : Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▼Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. ▼Чистка: Температура при стирке должна составлять. максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться. **TR KORUMA KIYAFETLERI SOON:** GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ POLYESTER CEKET - SOFTSHELL %96 POLYESTER %4 ELASTAN - ÇIKARILABİLİR KOLLAR **Kullanım şartları:** Yağmur ve serin iklimlere karşı koruma için öngörülmüş sıcak giysi (genellikle -5°C ve üstü sıcaklıkta muhtemel rüzgar ve nem kombinasyonu ile karakterize edilen ortam). -2°C'de 8 saat boyunca iyi bir koruma için ve giysinin nefes almamayı nedeniyle kısıtlı kullanım süresiyle ölçülü bir faaliyet çerçevesi için öngörülmüştür. Dikkat: Termik yalıtım ve en düşük kullanım sıcaklıkları EN14058 standartlarına uyumlu iç çamaşırlarıyla birleştirilerek (uzun kollu beden fanilası ve uzun paçalı külot, çorap ve keçe terlikler, ceket ve katmanlı pantolon, gömlek ve başlık) belirlenmiştir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kıyafetler ile birlikte giyildiğinde özelliklerini koruyacaktır. ■PERFORMANSLAR: Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu

Performansi za toplotno izolacijo se utegnejo znižati po čiščenju in pranju oblačil. **ET PRACOVNÉ OBLEČENIE SOON:** TAASKASUTATUD POLÜESTERJAK – SOFTSHELL 96% POLÜESTER 4% ELASTAN – EEMALDATAVAD VARRUKAS **Kasutusjuhised:** Külmale kliimale kohandatud vihmakindel soe riietus (kasutamiseks keskkonnas, millele on üldiselt iseloomulik niiskuse- ja tuulevõimalus temperatuuril -5°C ja külmem). Ettenähtud õigeks kuni kaheksatunniseks kaitseks kuni -2 °C külma vastu mõõduka tegevuse juures kandmiseks piiratud aja jooksul, sest riietus ei lase õhku läbi. Tähelepanu: soojapidavus ja kasutamise alamtemperatuur on määratletud koos EN14058 nõuetele vastava aluspesuga (pikkade varrukatega alussärk ja pikad aluspüksid, pikad sokid ja vildist tallukad, ühekordsed jakk ja püksid, pluus ja kapuutsmüts). Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kantakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava alusriietusega. ■TOIMIVUSED : Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koosluse omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Kerge tegevus: ainevahetus 115W/m², kõnd 2km/h või püstiolek koos kerge, kätega tehtava tööga (3) Mõõdukas tegevus: ainevahetus 170W/m², kõnd 4-5 km/h või püstiolek koos kogu kehalise liikumisega/ (4) Välistemperatuur, mille juures soojustasakaal erinevate füüsilise tegevuse tasemete ja erineva kestuste korral säilib (umbkaudsed väärtused) :/ (5) Väärtused on määratletud tuulevaikse ilma ja välisõhu temperatuuriga võrdse kiirgustemperatuuri juures. / Kätele, jalgadele ja peale tuleb rakendada lokaalselt sobilikke kaitsevahendeid. Need arvud on saadud kinnise riietusega./ (6) Kasutamiskestus/ (7) tund/tundi **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutusala. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riietust täiesti kinnisena. Toode ei sisalda teada olevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. ▼PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. ▼KASUTUSIGA : Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad …/eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼Puhastus: Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Termoisolatsiooni tõhusus võib puhastamise järel väheneda. **LV AIZSARGAPĢĒRBS SOON:** PĀRSTRĀDĀTA POLIESTERA JAKA - SOFTSHELL 96% POLIESTERS 4% ELASTĀNS - NOŅEMAMAS UZMAKSAS **Lietošanas instrukcija:** Siltais apģērbs, kas paredzēts aizsardzībai pret nokrišņiem un auksta klimata ietekmi (vidēs, kur klimatu raksturo iespējamā mitruma, vēja un pazeminātas temperatūras (no -5°C un zemāk) kombinācija). Paredzēts optimālai aizsardzībai pret salu līdz -2°C 8 stundu ilgumā un pie vidējas intensitātes aktivitātēm. Aizsargapģērba valkāšanas ilgums ir ierobežots, jo tas izgatavots no gaisu necaurlaidīga materiāla. Uzmanību: termoizolācija un minimālās lietošanas temperatūras noteiktas kombinācijā ar EN14058 standarta apakšveļu (apakškrekls ar garām piedurknēm un garas apakšbikses, garas zeķes un filca čības, jaka un bikses kārtās, krekls un cepure ar spraugām acīm). Minētie rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajai līdzvērtīgu termisko izolāciju nodrošinošu apakšveļu. ■MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiāliu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdu nolietošanās pakāpe u.c. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Neliela aktivitāte: metabolisms 115W/m² , iešana 2km/h vai viegls roku darbs, stāvot kājās (3) Mērena aktivitāte: metabolisms 170W/m², iešana 4 līdz 5 km/h vai torsa kustības stāvot/ (4) Apkārtējās temperatūras nosacījumi termiskajam līdzsvaram dažādos aktivitātes līmeņos un dažādam iedarbības ilgumam (sniegta aptuvena informācija):/ (5) Šīs vērtības noteiktas, nepūšot vējam un starojuma temperatūrai esot vienādai ar apkārtējās atmosfēras temperatūru./ Jānodrošina piemērota lokāla aizsardzība plaukstām, pēdām un galvai. Šie rādītāji ir iegūti ar aiztaisītu apģērbu./ (6) Valkāšanas ilgums/ (7) stundu/stundas **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apģērbs tiek nēsāts pilnībā aizdarīts. Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku rekciju personām. ▼LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. Bojājumu gadījumā šo izstrādājumu nevar labot, izmest un aizstāt ar jaunu. ▼KALPOŠANAS ILGUMS : Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmiķālijas, saules gaisma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;/"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas.../īpaši intensīva lietošana;/Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▼Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. ▼Tīrīšana: Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skalot pie normālas temperatūras. Normālu izgriešanas režīmu. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru. Termoizolācijas rezultāti var mazināties pēc tīrīšanas. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS SOON:** PERDIRBTO POLIESTERIO STRIUKĖ - SOFTSHELL 96% POLIESTERIS 4% ELASTANAS - NUIMAMOS RANKOVĖS **Naudojimo instrukcija:** Šiltas drabužis, skirtas apsaugoti nuo lietaus ir vėsaus oro (aplinkos, paprastai pasižyminčios drėgnu oru, vėju bei -5 °C ir aukštesne temperatūra). Skirtas veiksmingai apsaugoti nuo iki -2 °C šalčio 8 valandas, atliekant vidutinio intensyvumo veiklą ir esant ribotai dėvėjimo trukmei dėl drabužio nelaidumo orui. Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros yra nustatomos kartu su standartiniais EN14058 apatiniais drabužiais (apatiniais marškiniais su ilgomis rankovėmis ir ilgomis apatinėmis kelnėmis, kojinėmis, veltiniais, švarku ir kelnėmis su pamušalu, marškiniais ir kepure). Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent tokio paties lygio terminės izoliacijos apatiniu drabužiu. ■CHARAKTERISTIKOS: Lygiai nustatomi pagal drabužį arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lengva veikla: 115W/m² apykaita, einant 2km/h greičiu arba stovint ir atliekant lengvą darbą rankomis. (3) Vidutinio sunkumo veikla: 170W/m² apykaita, einant nuo 4 iki 5km/h greičiu arba stovint ir darbui naudojant liemenį./ (4) Aplinkos temperatūros sąlygos terminei pusiausvyrai išlaikyti skirtinguose veiklos lygiuose ir skirtingiems naudojimo tarpams (pateikta informacija yra pavyzdinė):/ (5) Šios vertės buvo nustatytos nesant vėjui ir esant spinduliavimo temperatūrai, kuri lygi oro temperatūrai./ Tokia pati apsauga turi būti vietoje užtikrinta rankų, pėdų ir galvos lygiuose. Šios vertės gautos rūbui esant užsegtam./ (6) Nešiojimo trukmė/ (7) valanda/valandos **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Maksimaliai apsaugai užtikrinti drabužius vilkėkite visiškai užsegtus. Gaminio sudėtyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų, ar medžiagų, kurios gali sukelti alergiją jautriems žmonėms. ▼TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Kokybės pablogėjimo atveju šios prekės negalima taisyti, utilizuoti; ji turi būti pakeista nauja preke. ▼GALIOJIMO TRUKMĖ : Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminiai produktai, saulės šviesą ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmę. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../Ypatingai intensyvus naudojimas/Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. ▼Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. ▼Valymas: Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Įprastas gręžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. Terminės izoliacijos kokybė gali sumažėti po skalbimo. **SV SKYDDSKLÄDER SOON:** JACKA I ÅTERVUNNEN POLYESTER - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTAN - AVTAGBARA ÄRMAR **Användning:** Varma kläder avsedda för skydd mot regn och användning i kalla miljöer (dvs. miljöer som kännetecknas vanligen genom en möjlig kombination av fukt och vind vid en temperatur inte lägre än -5° C). Avsedda för ett bra skydd mot kyla ner till -2° C i 8 timmar under en måttlig aktivitet med en användningstid begränsad på grund av plaggets brist på andningsförmåga. Observera: Värmeisoleringen och de min. användningstemperaturerna är beräknade vid användning av standard underkläder enligt EN14058 (Långärmat plagg och långkalsonger, höga strumpor och filttofflor, väst och byxor, skjorta och skyddshuva). De är endast giltiga om kläderna bärs i kombination med ett motsvarande värmeisolerande underplagg. ■EGENSKAPER: Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lätt aktivitet: metabolismen av 115 W / m² (gående på 2 km / h eller stående med lätt arbete med armarna) (3) Måttlig aktivitet: metabolism av 170 W/m² (gående på 4 till 5 km/h eller stående med rörelser med överkroppen)/ (4) Omgivningstemperaturer för värmebalans vid olika aktivitetsnivåer och olika exponeringstider (endast som exempel):/ (5) Dessa värden beräknades under vindstilla förhållanden och vid en strålningstemperatur lika med lufttemperaturen./ Skyddshandskar, skyddskor och skyddshjälm ska också användas. Dessa värden framställdes med plagget stängt./ (6) Användningstid/ (7) timme/timmar **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. För maximalt skydd ska kläderna bäras helt stängda. Denna produkt innehåller inte några kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga människor. ▼REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna artikel degraderas kan den inte repareras, utan släng den och ersätt med en ny artikel. ▼LIVSLÄNGD : Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, solljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▼Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. ▼Rengöring: Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Får ej strykas Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Värmeisoleringsförmågan kan försämras efter rengöring. **DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING SOON:** JAKKE AF GENBRUGSPOLYESTER - SOFTSHELL 96 % POLYESTER 4 % ELASTAN - AFTAGELIGE ÆRMER **Brugsanvisning:** Varm beklædning beregnet til beskyttelse mod regn og køligt vejr (i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Beregnet til at give en god beskyttelse mod kulde ned til -2°C i op til 8 timer og ved moderat aktivitet med en begrænset bæretid på grund af beklædningens ikke-åndbarhed. Bemærk: Varmeisoleringen og minimumstemperaturer ved anvendelse er bestemt i sammenhæng med standard undertøj EN 14058 (undertrøje med lange ærmer og lange benklæder, lange strømper og filttøfler, etlags jakke og bukser, skjorte og elefanthue). De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerende underbeklædning af mindst samme værdi. ■YDELSER: Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, vil kun indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Let aktivitet: Stofskifte på 115 W/m2, gang med 2 km/t eller stående med let arbejde med armene (3) Moderat aktivitet: Stofskifte på 170 W/m2, gang med 4 til 5 km/t eller stående med kroppen i bevægelse/ (4) Omgivelsernes temperaturforhold til varmebalance ved forskellige aktivitetsniveauer i forskellig eksponeringsvarighed (oplysningerne er til orientering):/ (5) Disse værdier er fastsat uden vind og ved en strålingstemperatur lig med den omgivende lufts temperatur./ Der skal sikres en passende beskyttelse lokalt i højde med hænder, fødder og hoved. Disse værdier blev opnået med lukket beklædning./ (6) Bæretid/ (7) timer/timer **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. For maksimal beskyttelse skal beklædningen være fuldstændig lukket. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer. ▼REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af nedbrydning kan denne artikel ikke repareres, den skal bortskaffes og erstattes af en ny artikel. ▼LEVETID : Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) Miljøforhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug kan væsentligt påvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./Særlig intensiv anvendelse/Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. ▼Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. ▼Rengøring: Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. Varmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengøring. **FI SUOJAVAATTEET SOON:** KIERRÄTYSPOLYESTERISTÄ VALMISTETTU TAKKI - SOFTSHELL 96% POLYESTERI 4% ELASTAANI - IRROTETTAVAT HIHAT **Käyttöohjeet:** Lämmin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan sateelta ja kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Vaatteet suojaavat hyvin kylmältä -2°C asti 8 h ajan kevyessä toiminnassa. Hengittämättömyyden vuoksi vaatteiden käyttöaika on rajoitettu. Huomio: lämmöneristys ja vähimmäiskäyttölämpötilat on määritetty yhdessä standardin EN14058 mukaisten vakioalusasujen (pitkähihainen aluspaita, pitkät alushousut, pitkät sukat, huopatohvelit, liivi ja housut, paita ja huppu) kanssa. Määritys on voimassa vain, jos vaatetta käytetään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaatteen kanssa. ■OMINAISUUDET: Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. PART 1 (EN14058) : (1)(2) kevyt toiminta: aineenvaihdunta 115W/m², kävely 2 km/h tai kevyt seisten käsillä tehtävä työ. (3) Kevyt toiminta: aineenvaihdunta 170W/m², kävely 4–5 km/h tai seisten tehtävä ruumiillinen työ./ (4) Lämpötasapaino ympäristön lämpöolojen, erilaisisten fyysisten toimintojen ja eri altistusaikojen mukaan määriteltynä (tiedot suuntaa-antavia):/ (5) Arvot on määritetty tuulettomissa oloissa säteilylämpötilan vastatessa ympäröivän ilman lämpötilaa./ Käsien, jalkojen ja pään suojauksen on oltava rittävä. Nämä tulokset on saavutettu vaate suljettuna./ (6) Käyttöaika/ (7) h/h **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Optimisuojauksen varmistamiseksi vaatteet on pidettävä täysin suljettuina. Tämä tuote ei sisällä syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. ▼KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Jos tuote vikaantuu, sitä ei voi korjata, vaan se pitää hävittää ja korvata uudella. ▼KÄYTTÖIKÄ : Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojaustehoon ja käyttöikään. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne./Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. ▼Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. ▼Puhdistus: Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Silitys kielletty höyrysilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty. Lämmöneristysominaisuudet saattavat pesun tuloksena heikentyä. **NO BESKYTTELSESKLÆR. SOON:** RESIRKULERT POLYESTERJAKKE - SOFTSHELL 96% POLYESTER 4% ELASTANE - AVTAGBARE ERMER **Brukerinstrukser:** Varme klær beregnet på beskyttelse mot regn og mot kjølig klima (miljø som vanligvis er preget av en mulig kombinasjon av fuktighet og vind ved en temperatur på -5 ° C og over). Sørger for god beskyttelse mot kulde ned til -2 ° C i 8 timer og i sammenheng med moderat aktivitet med begrenset brukstid gitt plaggets manglende pusteevne. OBS: varmeisolasjonen og minimumstemperaturen for bruk er bestemt i kombinasjon med standardundertøy i EN14058 (langermet undertrøye og lange johns, knehøye sokker og filtøfler, jakke og ettlags bukse, skjorte og hette). De er bare gyldige hvis plagget brukes i kombinasjon med et undertøy med minst tilsvarende varmeisolasjon. ■YTELSE: Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc... PART 1 (EN14058) : (1)(2) Lysaktivitet: metabolisme på 115 W / m², gange i 2 km / t eller stående med lett arbeid i armene (3) Moderat aktivitet: metabolisme på 170W / m², å gå 4 til 5 km / t eller stå med kroppsbevegelser/ (4) Omgivelsestemperaturforhold for termisk likevekt ved forskjellige aktivitetsnivåer og for forskjellige eksponeringstider (informasjon gitt som en veiledning):/ (5) Disse verdiene ble bestemt i fravær av vind og ved en strålingstemperatur lik temperaturen i den omgivende luften. / Tilstrekkelig beskyttelse må gis på lokalt nivå med hender, føtter og hode. Disse verdiene ble oppnådd med lukkede klær./ (6) Brukstid/ (7) time/timer **Bruksbegrensninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Før du tar på deg dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slitt, da dette vil redusere effektiviteten. Bruk helt lukkede klær for maksimal beskyttelse. Dette produktet inneholder ikke noe stoff som er kjent som kreftfremkallende, giftig eller kan forårsake allergi hos følsomme personer. ▼REPARASJON: PVU-klær må ikke repareres utover produsentens anbefalinger, og når det er godkjent, må det utføres av et profesjonelt organ. I tilfelle forverring kan denne artikkelen ikke repareres, kast den og erstatt den med en ny artikkel. ▼LIVSTID : Plaggets levetid avhenger av dets generelle tilstand etter bruk (slitasje osv.). Miljøforhold, som kulde, varme, kjemikalier, sollys eller misbruk, kan påvirke produktets beskyttelsesytelse og levetid betydelig. Levetiden er gitt som en indikasjon, og avhenger av riktig bruk av produktet. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: Unnlatelse av å følge produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk/"Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv./Spesielt intensiv bruk/Overskrider maksimalt antall vaskesykluser. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. ▼Miljø: Beskyttelseselementet kan kastes i husholdningsavfallet. På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. ▼Rengjøring: Vasketemperatur 30 ° C maks. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Klorering ekskludert. Ikke stryk. Ikke behandle med damp. Ikke tørrrens. Ikke fjern med løsemiddel. Ikke tørke i en roterende tørketrommel. Termisk isolasjonsytelse kan reduseres etter rengjøring.

AR ملابس واقية SOON: سترة بوليستر معاد تدويرها - سوفتشيل 96% بوليستر 4% إيلاستان - أكمام قابلة للإزالة **تعليمات الاستخدام:** ملابس واقية مصممة للحماية ضد المطر والبيئات الباردة (البيئة التي تتميز عمومًا بمزيج ممكن من الرطوبة والرياح عند درجة حرارة -5 درجة مئوية وأعلى). تم التخطيط للحصول على حماية جيدة ضد البرد حتى -2 درجة مئوية لمدة 8 ساعات مع نشاط معتدل مع وقت ارتداء محدود بسبب عدم سماح الملابس بمرور الهواء. تحذير: تم تحديد العزل الحراري والحد الأدنى من درجات الحرارة بالتوافق مع الملابس الداخلية القياسية EN14058 (قميص قصير بأكمام طويلة وسراويل داخلية طويلة وجوارب صوف وسترة وبنطال وقميص وقفازات تريكو ومعطف صوفي). وهي صالحة فقط إذا تم ارتداؤها بحيث لا تقل عن ملابس العزل الحراري الداخلية. ■العروض: يمكن للملابس الواقية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد ... PART 1 (EN14058) : (1)(2) نشاط خفيف: عملية الأيض 115 واط/م² (المشي بسرعة 2 كم/ساعة أو الوقوف مع التحريك الطفيف للذراع) (3) النشاط المتوسط: عملية الأيض 170 واط/م² (المشي بسرعة 4-5 كم/ساعة أو الوقوف مع تحريك الجزء العلوي من الجسم)/ (4) ظروف درجة الحرارة المحيطة بالتوازن الحراري عند مستويات النشاط المختلفة ولأوقات التعرض المختلفة (توفير أقل درجات الحرارة للمعلومات فقط):/ (5) تم تعيين هذه القيم في حالة غياب الرياح، وتكون درجة حرارة الإشعاع مساوية لدرجة حرارة الهواء المحيط./ يجب توفير الحماية الكافية لليدين والقدمين والرأس لهذه المناطق. تم الحصول على هذه القيم عند إغلاق الملابس./ (6) وقت الارتداء/ (7) ساعة/ساعات **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. للحصول على أقصى حماية احرص على إحكام غلق الملابس تمامًا عقب ارتدائها. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. ▼الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنِّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدله بعنصر جديد. ▼فترة الصلاحية : يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق بوجه خاص/عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمك

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veiktspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013/A1:2021 **FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية. -

A13
A09
A20
A11

EN14058:2017+A1:2023 **FR** Habillement de protection - Vêtements de protection contre les environnements frais. - **EN** Protective clothing - Garments for protection against cool environments. - **IT** Capi di abbigliamento di protezione - Capi di abbigliamento di protezione contro il freddo - **ES** Vestuario de protección - Prendas de protección contra el frío. - **PT** Vestuário de proteção - Vestuário de proteção contra os ambientes frios. - **NL** Beschemende kleding - Kleding die beshermt tegen koude omgevingen. - **DE** Schutzkleidung – Kleidung zum Schutz gegen kalte Witterungsbedingungen. - **PL** Odzież ochronna – Odzież chroniąca przed chłodem. - **CS** Ochranné oděvy – Oděvní produkty pro ochranu proti chladu. - **SK** Ochranný odev - Ochranný odev do chladného prostredia. - **HU** Védőöltözet - Védőruhák hűvös környezettel szembeni védelemre. - **RO** Îmbrăcăminte de protecție – Îmbrăcăminte de protecție împotriva mediilor reci. - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Ενδύματα προστασίας ενάντια στα δροσερά περιβάλλοντα. - **HR** Zaštitna odjeća za hladnu okolinu. - **UK** Захисний одяг - Захисний одяг для прохолодного середовища. - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты в условиях низких температур. - **TR** Koruyucu kıyafet - Soğuk ortamlarda koruyucu kıyafetler. - **ZH** 防护服 - 防寒衣物。 - **SL** Zaščitna oblačila - Oblačila za zaščito v hladnem okolju. - **ET** Kaitseriietus - Kaitserõivad külma keskkonna vastu. - **LV** Aizsargtērps - aizsargapģērbs pret aukstu vidi. - **LT** Apsauginė apranga – Drabužiai tinkami dirbti vėsioje aplinkoje. - **SV** Skyddsklädsel – Plagg för skydd mot kalla miljöer - **DA** Beskyttelsesbeklædning – Beskyttelsesbeklædning til kølige miljøer. - **FI** Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot kjølige omgivelser. **A13** **FR** Classe de Résistance thermique du complexe (1 à 4) - **EN** Thermal resistance of garment Class (1 to 4) - **IT** Classe di Resistenza termica del complesso (1 a 4) - **ES** Clase de resistencia térmica del complejo (1 a 4) - **PT** Classe de Resistência térmica do complexo (1 a 4) - **NL** Klasse van de warmtebestendigheid van het complex (1 tot 4) - **DE** Klasse Thermischer Widerstand des Komplexes (1 bis 4) - **PL** Odporność termiczna kompletu (1 do 4) - **CS** Třída celkové tepelné odolnosti (1 až 4) - **SK** Trieda tepelnej odolnosti komplexu (1 až 4) - **HU** A komplex termikus ellenállásának az osztályozása (1-től 4-ig) - **RO** Clasă de rezistență termică a complexului (de la 1 la 4) - **EL** Κλάση θερμικής Αντίστασης του συμπλόκου (1 έως 4) - **HR** Razred toplinske otpornosti odjeće (od 1 do 4) - **UK** Клас термічного опору комплексу (1-4) - **RU** Класс термостойкости одежды (1 - 4) - **TR** Giysi sınıfı termal direnci (1-4) - **ZH** 复合物防热等级（1至4） - **SL** Razred odpornosti kompleta proti toploti (od 1 do 4) - **ET** Komplekti soojapidavuse klass (1-4) - **LV** Kompleksa termiskās pretestības klase (1 līdz 4) - **LT** Aprangos šiluminės varžos klasė (nuo 1 iki 4) - **SV** Klass för systemets värmemotstånd (1 till 4) - **DA** Kompleksets varmemodstandsklasse (1 til 4) - **FI** Kokonaisuuden lämmöneristävyysluokka (1-4) - **NO** Termisk motstandsklasse for komplekset (1 til 4) --- **A09** **FR** Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3) - **EN** Air permeability Class (1 to 3) - **IT** Classe da permeabilita all'aria (da 1 a 3) - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3) - **PT** Categoria de permeabilidade ao ar (1 a 3) - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 až 3) - **SK** Trieda prievzdušnosti (1 až 3) - **HU** Légáthatlanság osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση Διαπερατότητας στον Αέρα (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітропроникності (1 - 3): - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezlik Sınıfı (1-3) - **ZH** 透气性级别（1至3） - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Õhu läbilaskvuse klass (1 – 3) - **LV** Gaisa caurlaidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo klasė (nuo I iki III) - **SV** Klass för luftgenomsläpplighet (1 till 3) - **DA** Luftgennemtrængningsklasse (1 til 3) - **FI** Ilmanläpäisevyysluokka (1–3) - **NO** Luftpermeabilitetsklasse (1 til 3) - **A20** **FR** Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile : Blouson/Gilet - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model: Bomber jacket /Bodywarmer - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile : Giubbotto/Gilet - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil : Cazadora/chaleco - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante de base medido no manequim móvel : Blusão/Colete - **NL** Icler - Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop : Blouson/Bodywarmer - **DE** Icler - Wärmeisolation gemessen an beweglicher Testpuppe : Blouson/Weste - **PL** Icler - Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na ruchomym manekinie : Wiatrówka /Kamizelka - **CS** Icler – základní výsledná tepelná izolace naměřená na přenosné figuríně : bunda/vesta - **SK** Icler - Výsledná základná tepelná izolácia nameraná na pohyblivej figuríne : Bunda/Vesta - **HU** Icler - Hőszigetelés mozgó próbababán mért érték alapján : Dzseki/Mellény - **RO** Icler - Izolarea termică rezultantă de bază măsurată pe manechin mobil: Bluzon/vestă - **EL** Icler - Θερμική μόνωση αποτέλεσμα μέτρησης σε κινητό ανδρείκελο : Ζακέτα /Γιλέκο - **HR** Icler - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerenja na pokretnoj lutki : Kratka jakna/ Prsluk - **UK** Icler - термічна ізоляція — вихідний результат, виміряний на рухомому манекені : Жакет / жилет - **RU** Icler - Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на подвижном манекене: Куртка/Жилет - **TR** Icler - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş temel termik yalıtım sonucu : Mont /Vücut ısıtıcı - **ZH** Icler - 在动态人体模特上测定的基本最终隔热性能：外套/马甲 - **SL** Icler - Toplotna izolacija, merjena na mobilni lutki : jopa/telovnik - **ET** Icler - Liikuval mannekeenil mõõdetud resultatiivne efektiivne soojapidavus : Blusoon/Vest - **LV** Icler - termoizolācija, kas mērīta uz kustīga manekena: Bluzons/Veste - **LT** Icler - Terminė izoliacija, nustatyta naudojant judantį manekeną : lakūno striukė / kūno šildytuvas - **SV** Icler - Resulterande grundlig värmeisolering fastställd på en rörlig docka : Jacka/Kofta - **DA** Icler - Resulterende basis varmeisolering på bevægelig mannequin : Jakke/vest - **FI** Icler - Lämmöneristys mitattuna liikkuvalta mallinukelta : Takki/Liivi - **NO** Icler - Grunnleggende resulterende varmeisolasjon målt på en mobil mannequin: Jakke / Vest - **A11** **FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau (optionnel). - **EN** Class of resistance to water penetration (optional). - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua (opzionale). - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (opcional). - **PT** Classe de resistência da penetração de água (opcional). - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid (optioneel). - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (optional). - **PL** Klasa odporności na przesiąkanie wody (opcjonalny). - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (volitelné). - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody (voliteľné). - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás osztályozása (szabadon választható). - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (opțional). - **EL** Κατηγορία αντίστασης στην εισχώρηση νερού (κατ' επιλογή). - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode (opcijski). - **UK** Клас водонепроникності (на вибір). - **RU** Класс влагостойкости (опция). - **TR** Su geçirmeye karşı dayanıklılık sınıfı (isteğe bağlı). - **ZH** 防水穿透性等级 （可选）。 - **SL** Klasa odpornosti proti prodoru vode (izbirno). - **ET** Veepidavus (valikuline). - **LV** Ūdensnecaurlaidības kategorija (izvēles). - **LT** Atsparumo vandens prasiskverbimui klasė (pasirinktinai). - **SV** Klass för vattengenomträngningsmotstånd (tillval). - **DA** Modstandsklasse mod vandgennemtrængen (valgfri). - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskyky (valinnainen). - **NO** Motstandsklasse mot vanninntrengning (valgfritt). -

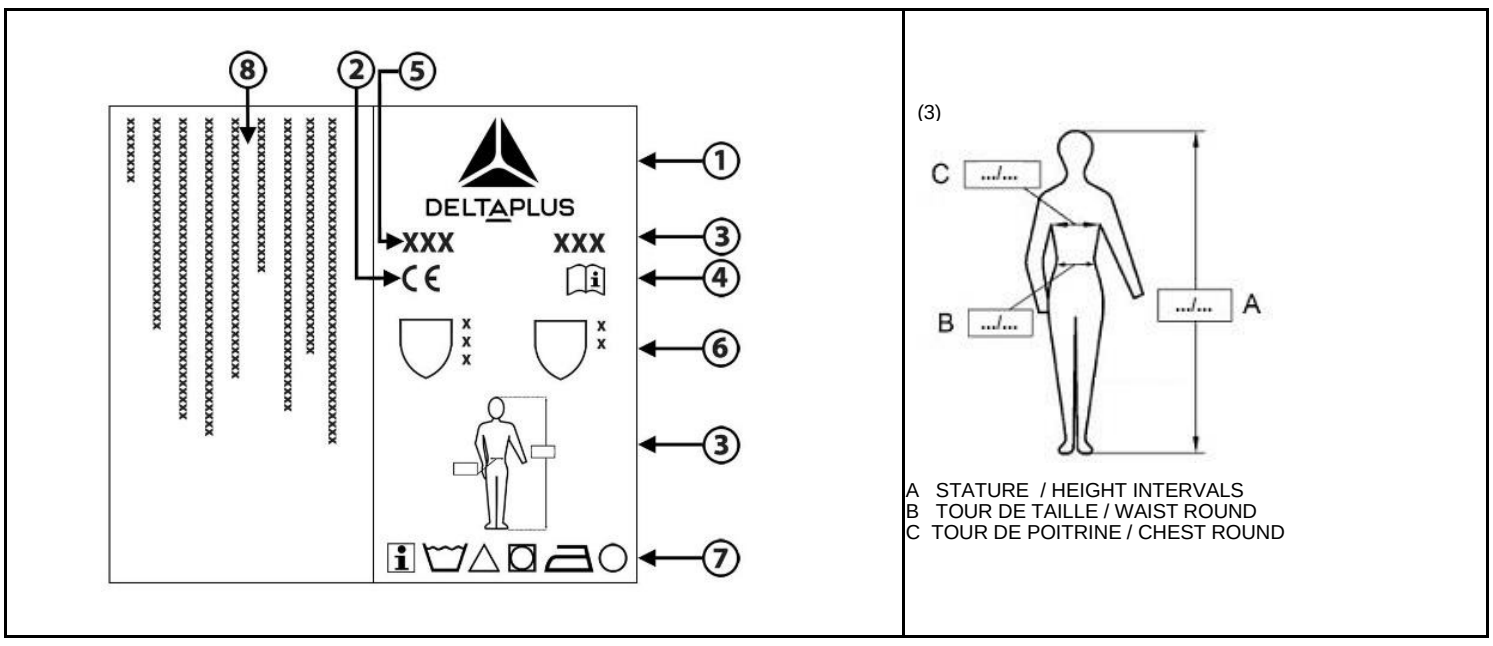
AR الملابس الواقية - ملابس للحماية من البيئات الباردة. **A20** منفذها سترة / بوديوارمر :Icler - عزل حراري فعال ناجم عن نموذج متحرك:**A13** المقاومة الحرارية للملابس فئة (1 إلى 4)**A09** فئة نفاذ الهواء (1 إلى 3)**A11** فئة مقاومة اختراق الماء (اختياري

SOON : EN14058:2017 : A13: 4, A09: 3, A20: 0,193/10183m² K/W,A11: X Colour : Dark grey-Black,Navy blue-Black,Khaki-Black - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. (8) Matières.**EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. (8) Materials.**IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutensione. (8) Materiali.**ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. (8) Materias primas.**PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. (8) Materiais.**NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. (8) Materialen.**DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. (8) Gerät.**PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. (8) Materiały.**CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. (8) Materiál.**SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. (8) Materiály.**HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. (8) Anyagösszetétel.**RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaţionale pentru întreţinere. (8) Materiale.**EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. (8) Υλικά.**HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. (8) Materijali.**UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. (8) Матеріали з теми.**RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. (8) Материалы.**TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. (8) Malzemeler.**ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定，（CE图标）表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号. (8) 材料.**SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. (8) Materiali.**ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurussüsteem / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. (8) Materjalid.**LV** **Marķējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli . (8) Materiāli.**LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. (8) Medžiagos.**SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. (8) Anordning.**DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifik

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنِّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (7) / (PART3) رموز الصيانة الدولية. (8) المواد الخام.



FR **Matière:** SOON: Tissu polyester Pongee recyclé enduit polyamide. 96% polyester recyclé 4% élasthane, 2 couches laminées. Doublure Taffetas polyester recyclée. **EN** **Material:** SOON: Recycled polyester Pongee fabric coated with polyamide. 96% recycled polyester 4% elastane, 2 laminated layers. Recycled polyester taffeta lining. **IT** **Materiale:** SOON: essuto in poliestere Pongee riciclato rivestito in poliammide. 96% poliestere riciclato, 4% elastan, 2 strati laminati. Fodera in taffetà di poliestere riciclato. **ES** **Material:** SOON: Tejido de poliéster Pongee reciclado recubierto de poliamida. 96% poliéster reciclado 4% elastano, 2 capas laminadas. Forro de tafetán de poliéster reciclado. **PT** **Material:** SOON: Tecido de poliéster Pongee reciclado revestido a poliamida. 96% poliéster reciclado, 4% elastano, 2 camadas laminadas. Forro em tafetá de poliéster reciclado. **NL** **Materiaal:** SOON: Gerecycled Pongee polyesterweefsel gecoat met polyamide. 96% gerecycled polyester, 4% elastaan, 2 gelamineerde lagen. Voering van gerecycled polyester taffeta. **DE** **Material:** SOON: Mit Polyamid beschichteter, recycelter Pongee-Polyesterstoff. 96 % recyceltes Polyester, 4 % Elastan, 2 laminierte Lagen. Futter aus recyceltem Polyester-Taft. **PL** **Materiał:** SOON: Tkanina poliestrowa Pongee z recyklingu pokryta poliamidem. 96% poliestru z recyklingu, 4% elastanu, 2 laminowane warstwy. Podszewka z tafty poliestrowej z recyklingu. **CS** **Materiál:** SOON: Recyklovaná polyesterová tkanina Pongee potažená polyamidem. 96% recyklovaný polyester 4% elastan, 2 laminované vrstvy. Podšívka z recyklovaného polyesteru taft. **SK** **Materiál:** SOON: Recyklovaná polyesterová tkanina Pongee potiahnutá polyamidom. 96% recyklovaný polyester 4% elastan, 2 laminované vrstvy. Podšívka z recyklovaného polyesteru taft. **HU** **Anyag:** SOON: Újrahasznosított Pongee poliészter szövet poliamiddal bevonva. 96% újrahasznosított poliészter 4% elasztán, 2 laminált réteg. Újrahasznosított poliészter taft bélés. **RO** **Materie:** SOON: Țesătură din poliester Pongee reciclată acoperită cu poliamidă. 96% poliester reciclat 4% elastan, 2 straturi laminate. Căptușeală din tafta din poliester reciclat. **EL** **Υλικό:** SOON: Ύφασμα πολυαμιδίου Ripstop με επίχριση πολυουραιθάνης. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα καπιτονέ. Βάτα από ανακυκλωμένες ίνες πολυεστέρα. **HR** **Materijal:** SOON: Reciklirana poliesterska tkanina Pongee presvučena poliamidom. 96% reciklirani poliester 4% elastan, 2 laminirana sloja. Podstava od tafta od recikliranog poliestera. **UK** **Матеріал:** SOON: Перероблена поліефірна тканина Pongee, покрита поліамідом. 96% переробленого поліестеру, 4% еластану, 2 ламіновані шари. Підкладка з тафти з переробленого поліестеру. **RU** **Материал:** SOON: Переработанная полиэфирная ткань эпонж с покрытием из полиамида. 96% переработанного полиэстера, 4% эластана, 2 ламинированных слоя. Подкладка из переработанной полиэстеровой тафты. **TR** **Malzeme:** SOON: Poliamid kaplamalı geri dönüşümlü Pongee polyester kumaş. %96 geri dönüştürülmüş polyester, %4 elastan, 2 katman lamine. Geri dönüşümlü polyester tafta astar. **ZH** **材料:** 4.05.433: 涂有聚酰胺的再生春亚纺涤纶面料。 96% 再生聚酯纤维、4% 弹性纤维，2 层层压。 再生涤纶塔夫绸衬里。 **SL** **Material:** SOON: Reciklirana poliestrska tkanina Pongee, prevlečena s poliamidom. 96 % recikliran poliester, 4 % elastan, 2 laminirani plasti. Podloga iz recikliranega tafta iz poliestra. **ET** **Materjal:** SOON: Taaskasutatud Pongee polüesterkangas, mis on kaetud polüamiidiga. 96% taaskasutatud polüester 4% elastaan, 2 lamineeritud kihti. Taaskasutatud polüestertaftvooder. **LV** **Materiāls:** SOON: Pārstrādāts Pongee poliestera audums, kas pārklāts ar poliamīdu. 96% pārstrādāts poliesters 4% elastāns, 2 laminētas kārtas. Pārstrādāta poliestera tafta odere. **LT** **Medžiaga:** SOON: Perdirbtas Pongee poliesterio audinys, padengtas poliamidu. 96% perdirbtas poliesteris 4% elastanas, 2 laminuoti sluoksniai. Perdirbto poliesterio taftos pamušalas. **SV** **Material:** SOON: Återvunnet Pongee polyestertyg belagt med polyamid. 96% återvunnen polyester 4% elastan, 2 laminerade lager. Foder av återvunnen polyestertaft. **DA** **Materiale:** SOON: Genanvendt Pongee polyester stof belagt med polyamid. 96% genanvendt polyester 4% elastan, 2 laminerede lag. Genanvendt polyester taftfor. **FI** **Materiaali:** SOON: Kierrätetty Pongee polyesterikangas päällystetty polyamidilla. 96% kierrätettyä polyesteriä 4% elastaania, 2 laminoitua kerrosta. Vuori kierrätettyä polyesteritaftia. **NO** **Materiale:** SOON: Resirkulert Pongee polyesterstoff belagt med polyamid. 96 % resirkulert polyester 4 % elastan, 2 laminerte lag. Resirkulert polyester taft fôr.

AR **المادة:** SOON: قماش بونجي من البوليستر المعاد تدويره مغطى بالبولي أميد. 96% بوليستر معاد تدويره، 4% إيلاستن، طبقتان مغلفتان. بطانة من قماش التفتا المصنوع من البوليستر المعاد تدويره.

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN 14058:2008

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.
DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU